Cynulliad Cenedlaethol Cymru
National Assembly for Wales

Geirfa'r Gyfraith

Bil Safleoedd Carafannau Gwyliau (Cymru)

Cyflwyniad

Mae'r ddogfen hon yn rhoi crynodeb o'r termau technegol a deddfwriaethol Cymraeg sy'n gysylltiedig â'r **Bil Safleoedd Carafannau Gwyliau (Cymru)** ('y Bil'), a hynny er gwybodaeth i Aelodau. Bil Aelod Cynulliad a gyflwynwyd gan Darren Millar AC ydyw, ar ôl i'r Aelod lwyddo yn y **balot** deddfwriaethol a gynhaliwyd ar 24 Ebrill 2013. Cafodd ganiatâd gan y Cynulliad i fwrw ymlaen â'i Fil ar 19 Mehefin 2013 a chafodd ei gyflwyno ar **17 Mawrth 2014.** Mae'r Pwyllgor Busnes wedi cyfeirio'r Bil at y **Pwyllgor Cymunedau, Cydraddoldeb a Llywodraeth Leol.** Mae **crynodeb o'r Bil** a rhestr o **dermau deddfwriaethol cyffredinol** ar gael mewn dogfennau ar wahân.

Termau penodol i'r Bil

- appeal period – **cyfnod apelio**
- application (for a licence) – **cais (am drwydded)**
- approve – **cymeradwyo**
- arbitration – **cymrodeddu**
- authorised officer – **swyddog awdurdodedig**
- breach of condition – **torri amod**
- Caravan Sites and Control of Development Act 1960 – **Deddf Safleoedd Carafannau a Rheoli Datblygu 1960**
- certificate of exemption – **tystysgrif o esemptiad**
- compliance notice – hysbysiad cydymffurfio
- conviction on indictment – **collfarnu ar dditiad**
- duration of site licences – **parhad trwyddedau safle**
- Equality Act 2010 – **Deddf Cydraddoldeb 2010**
- exempted organisation – **sefydliad esempt**
- exemption – **esemptiad**
- express term(s) – **teler(au) datganedig**
- fit and proper person – **person addas a phriodol**
- fit and proper person test – **prawf person addas a phriodol**
- fixed penalty notice – **hysbysiad cosb benodedig**
- holder of a site licence – **deiliad trwydded safle**
- holiday caravan – **carafán wyliau**
- holiday caravan agreements – **cytundebau carafannau gwyliau**
- holiday caravan site(s) – **safle(oedd) carafannau gwyliau**
- implied terms – **telerau ymhlyg**
- initial exempt period – **cyfnod esempt cychwynnol**
- issue a site licence – **dyroddi trwydded safle**
- local authority holiday caravan site – **safle carafannau gwyliau awdurdod lleol**
- Mobile Homes (Wales) Act 2013 – **Deddf Cartrefi Symudol (Cymru) 2013**
- mortgagee by deed – **morgeisiai drwy weithred**
- multiple convictions – **collfarnau lluosog**
- occupier(s) – **meddiannydd (meddianwyr)**
- periodical payment(s) – **taliada(au) cyfnodol**
- personal representatives – **cynrychiolwyr personol**
- pitch(es) – **llain (lleiniau)**
- pitch fee – **ffi am lain**
- power of entry – **pŵer mynediad**

- power to demand expenses – **pŵer i hawlio treuliau**
- protected characteristic – **nodwedd warchodedig**
- protection from harassment – **amddiffyn rhag aflonyddu**
- register of site licences – **cofrestr o drwyddedau safle**
- rehearing – **ail-wrandawiad**
- repayment order – **gorchymyn ad-dalu**
- residence test – **prawf preswylio**
- residence test failure notice – **hysbysiad methu prawf preswylio**
- reverse a decision – **gwrthdroi penderfyniad**
- Sexual Offences Act 2003 – **Deddf Troseddau Rhywiol 2003**
- site licence – **trwydded safle**
- static caravan – **carafán sefydlog**
- summary conviction – **collfarn ddiannod**
- temporary exemption – **esemptiad dros dro**
- to station (a holiday caravan) – **gosod (carafán wyliau)**
- utility bills – **biliau cyfleustodau**
- vary a notice – **amrywio hysbysia**

Rhagor o wybodaeth

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â **Mari Lisa Davies** (MariLisa.Davies@Cymru.gov.uk) yn y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi.